

Рассказ Тамары Владимировны



Когда началась война, мне было 6 лет. Мы жили тогда в центре города на третьем этаже большого жилого здания. У меня есть сестра, младше меня

на 2 года. Когда разразилась война, мой отец сразу же пошел на фронт добровольцем и мама стала работать. Я тогда ходила в детский сад. После детского сада мы, дети, обычно играли во дворе. Для нас война в начале была игрой. Когда враг стал бомбить город, мама пошла с детьми на чердак, а не в бомбоубежище. Она сказала: »Если уж погибать, тогда всем вместе.«

Я помню, как мы поднимали зажигательные бомбы. Даже сегодня я чувствую их запахи. Мы бросали их в бочки с водой, которые стояли чуть ли не на каждом углу. Моя мама была в пожарном отряде, но она очень боялась высоты. Я каждый раз удивлялась, как она несмотря на свой страх бегала по крышам, следя за полетом

зажигательных бомб и туша их. Не забывайте, я была ребенком тогда. В моем детском воспоминании все это было не так страшно, скорее, как приключенческая игра. Мы все точно бы умерли от голода, если бы отец не присылал или привозил нам соленую капусту из деревни. Там жили мои бабушка и дедушка. Для нас, детей, он иногда даже привозил маленькую порцию масла и сахарку и говорил: »Только чайную ложку!«- Когда умерла бабушка, дед помогал нам дальше. Он был мастером на все руки. Иногда он давал нам клей, а мама варила суп из него. Началась суровая зима 41-42го года. Чтобы не замерзнуть, мы бегали за неизвестными мужчинами – играли в игру «шпионов ловить». Иногда, когда мужчины казались нам особенно «подозрительными», мы даже заявляли в милицию на них. Вот какие у нас были детские игры в то время.

У нас в доме жила семья, у которой была овчарка. Дети очень любили ее и часто ходили с ней гулять, играли с ней, потому что хозяйка уже была слаба и с трудом могла спускаться на улицу. В один прекрасный день овчарка пропала. Мы спрашивали маму: »А где же овчарка?« (Ее имя я не помню). Она ответила: »Люди съели ее.«

У нас был еще сосед, который очень любил нас, и всегда, когда мы к нему заходили, он давал нам булочку. Когда же норма выдачи хлеба дошла до 125 граммов, мама

alle an Hunger gestorben, wenn unser Vater uns keinen Kohl aus dem Dorf vorbeigebracht oder geschickt hätte. Dort lebten meine Großeltern. Für uns Kinder brachte er manchmal sogar eine kleine Portion Zucker und Butter mit und sagte dann: „Aber nur einen Teelöffel.“ Als meine Großmutter starb, half uns unser Opa weiter. Er war handwerklich sehr begabt. Manchmal gab er uns Kleister und Mama kochte Suppe daraus. Es begann der extrem kalte Winter der Jahre 1941 und '42. Um nicht zu erfrieren, liefen wir irgendwelchen Männern hinterher. Wir spielten das Spiel „Spione fangen“. Manchmal, wenn die Männer uns besonders verdächtig erschienen, schickten wir ihnen sogar die Polizei hinterher. Das war für uns Kinder damals ein Spiel.

Bei uns im Haus wohnte eine Familie mit einem Hund. Wir Kinder liebten ihn sehr, gingen mit ihm spazieren und spielten mit ihm, denn seine Besitzerin war zu schwach um mit ihm auf die Straße zu gehen. Außerdem hatten wir noch einen Nachbarn, der uns sehr liebte und oft bei uns hereinschaute und uns Brötchen gab. Als die Brotrationen auf 125 Gramm heruntersetzt wurden, verbot meine Mutter uns ihn zu besuchen. Sie sagte: „Er liebt euch so, dass er euch sogar seine Ration geben und dabei selber verhungern würde.“

Auch weiterhin habe ich schwere Erinnerungen an diese Zeit. Es war dunkel im Zimmer und in der Mitte stand ein riesiger Tisch. Wir Kinder konnten nicht einmal aus dem Bett

verboten. Sie sagte: »Он так любит вас, что вам даже свою порцию хлеба отдаст, а сам умрет.« Дальше у меня уже более тяжелые воспоминания: в комнате темно, по середине стоит огромный стол, мы, дети, уже не поднимаемся с кровати – слишком холодно. Стол раскололи, чтобы топить буржуйку.

К новому году нам подарили пряники. Это было что-то потрясающее! Ведь хлеб в то время просто невозможно было есть. В феврале меня отправили в поликлинику, потому что я так похудела, что стала дистрофиком. Вот теперь я полная, но до сорока лет я была очень худой. Я ведь хотела стать балериной. С раннего детства я занималась балетом, ходила в знаменитую балетную школу Вагановой. Я лежала в больнице более двух месяцев. Я чудом осталась в живых, когда немцы бомбили больницу. Кто-то из раненых солдат, находящихся там, взял меня подмышку и кое-как спустился со мной на костылях по пожарной лестнице во двор.

Голод, кажется, отступал, или, может быть, мы привыкли к нему. Весной все оставшееся население начало чистить город. Знаете, Ленинград всегда был образцово чистым городом. Такой грязи, которая сегодня лежит на улицах, в парках и вообще везде, мы тогда не знали.

kommen – es war einfach zu kalt. Wir bauten unseren Tisch auseinander und benutzten ihn zum Heizen. Zum neuen Jahr schenkten wir uns Gebäck. Das war etwas Wundervolles. Die ganze Zeit nur Brot zu essen, war einfach unmöglich. Im Februar wurde ich in eine Klinik geschickt, weil ich so viel abgenommen hatte, dass ich magersüchtig wurde. Jetzt bin ich wieder etwas fülliger, aber bis zu meinem 40. Lebensjahr war ich immer sehr dünn. Ich wollte immer eine Ballerina werden. Schon in meiner Kindheit beschäftigte ich mich mit Ballett und ging auf eine berühmte Ballettschule. Ich lag mehr als zwei Monate im Krankenhaus. Wie durch ein Wunder überlebte ich die Bombenangriffe der Deutschen auf das Krankenhaus. Einer der Soldaten dort trug mich, auf Krücken laufend, unter dem Arm die Feuerleiter hinunter, in den Hof. Es schien uns, als würde der Hunger abnehmen, aber



vielleicht gewöhnten wir uns auch einfach daran. Im Frühjahr begannen alle Überlebenden die Stadt zu säubern. Ihr müsst wissen, Leningrad war immer eine saubere Stadt. Diesen Dreck, den wir heute auf den Straßen und in den Parks haben, kannten wir damals gar nicht.

А осенью пришел приказ эвакуировать всех детей, которые пережили зиму. Нам дали в дорогу пайки и отправили нас кого куда. Мама не хотела выезжать с нами из города. У нее была хорошая работа, которую она не хотела бросить. Папу в это время отправили в Омск, чтобы он помог там восстановить промышленность. Так нас отправили к нему. Он встречал нас на вокзале и даже не узнал меня, не узнал любимую дочь. А я его узнала.

Когда мы после войны вернулись в Ленинград, наша квартира была занята другими людьми. Нам пришлось первые два года жить в каком-то подвале, где бегали крысы, и поднималась вода при наводнении.

Вот так война изменила нашу жизнь, нашу судьбу. Моя заветная мечта стать балериной не сбылась. Я стала учительницей. Проработала всю жизнь, а теперь новое общество кинуло пожилое поколение а также детей. Вот как было раньше: месяц у бабушки, два месяца в лагере или наоборот, никто не оставался в городе больше двух недель. Раньше дети получали бесплатные завтраки, а сегодня? Разве политики не могут отделить часть своей зарплаты на завтраки для нуждающихся в этом детей? Моя сестра на пенсии. Она получает 4000 рублей в месяц, но даже не может найти лишних 260 рублей на проездной билет.

Im Herbst kam eine Truppe, die alle Kinder, die den Winter überlebt hatten, evakuierte. Mama wollte mit uns nicht aus der Stadt herausfahren. Sie hatte eine gute Arbeit, die sie nicht aufgeben wollte. Papa wurde nach Omsk geschickt und wir zu ihm. So fuhren wir zu ihm. Er traf uns am Bahnhof und erkannte mich nicht einmal, er erkannte seine geliebte Tochter nicht. Aber ich erkannte ihn. Als wir nach dem Krieg nach Leningrad zurückkehrten, war unsere Wohnung von anderen Leuten besetzt. Die nächsten zwei Jahre lebten wir in irgendeinem Keller, in dem es Ratten gab und das Wasser durch die Wände kam. So hat der Krieg unser Leben verändert und unser Schicksal bestimmt. Mein sehnlichster Wunsch, eine Ballerina zu werden, wurde nicht erfüllt. Ich wurde Lehrerin.

Ich habe mein ganzes Leben gearbeitet, aber jetzt hat die Gesellschaft mich und die Jugend im Stich gelassen. So war es früher: Zwei Monate bei der Großmutter, dann ein Monat im Lager oder umgekehrt, aber niemand blieb länger als zwei Wochen in der Stadt. Früher bekamen Kinder ihr Frühstück umsonst – und heute? Können die Politiker nicht einmal einen Teil ihres Gehalts dafür verwenden, den Kindern ein anständiges Frühstück zu geben? Meine Schwester ist in Rente. Sie bekommt 4000 Rubel im Monat, aber sie kann nicht einmal genug Geld aufbringen um sich eine Bahnfahrkarte zu kaufen.

Die Geschichte Tamara Wladimirownas



Als der Krieg begann, war ich 6 Jahre alt. Damals lebten wir im Zentrum der Stadt, in der dritten Etage eines großen Wohnhauses. Ich habe eine zwei Jahre

jüngere Schwester. Als der Krieg begann, wurde mein Vater sofort an die Front geschickt und meine Mutter begann zu arbeiten. Ich ging in den Kindergarten und anschließend spielten wir Kinder meistens im Hof. Für uns war der Krieg am Anfang wie ein Spiel. Als der Feind begann die Stadt zu bombardieren, ging meine Mutter mit uns Kindern auf den Dachboden, anstatt in einen Bunker. Sie sagte, „Wenn wir schon sterben müssen, dann wenigstens zusammen.“ Ich erinnere mich daran, dass wir die Brandbomben gesucht haben. Sogar heute spüre ich ihren Geruch noch. Wir warfen sie in Eimer mit Wasser, wie sie an fast jeder Ecke standen. Meine Mutter war in der Brandbekämpfungsgruppe, aber sie litt unter Höhenangst. Ich wunderte mich jedes Mal, wie sie über ihre Ängste hinweg sah, über die Dächer lief und die Brände löschte. Vergesst nicht, ich war damals noch ein Kind. In meinen eher kindlichen Erinnerungen war das alles nicht so schlimm, eher wie ein andauerndes Spiel. Wir wären wohl